

<

beurerKS 59



NL Huishoudweegschaal
Gebruikershandleiding

P Balança de cozinha
Instruções de utilização

GR Ζυγαριά κουζίνας
Οδηγίες χρήσης

DK Husholdningsvægt
Brugsanvisning

S Hushållsvåg
Bruksanvisning

N Husholdningsvekt
Bruksanvisningen

FIN Kotitalousvaaka
Käyttöohje

CZ Domácí váha
Návod k použití

RO Cântar de uz casnic
Instrucţiuni de utilizare

SLV Gospodinjska tehtnica
Navodila za uporabo

H Háztartási mérleg
Használati útmutató

الميزان المنزلي
دليل الاستعمال

 Beurer GmbH
Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de



NL Wegen

P Pesar

GR Ζύγιση

DK Vejning

S Vägning

N Foreta veiing

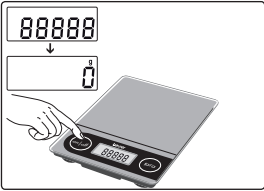
FIN Punnitus

CZ Vážení

RO Cântărire

SLV Tehtanje

H Mérés
الوزن



NL Schakel de weegschaal in en wacht even.

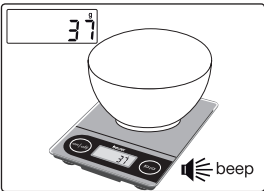
P Ligar a balança e esperar.

GR Θέστε τη ζυγαριά σε λειτουργία, περιμένετε.

DK Tænd for vægten, og vent.

S Inkoppling av vågen, vänta.

N Slå på vekten og vent.



NL Plaats de bak.

P Colocar o recipiente.

GR Τοποθετήστε το σκεύος.

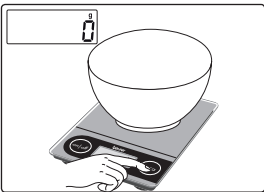
DK Sæt skålen på.

S Ställ skålen på vågen.

N Sett på skålen.

FIN Aseta astia paikalleen.

CZ Osadte nádobu.



NL Tarreren.

P Tarar.

GR Ρυθμίστε το απόβαρο.

DK Tarer.

S Tarera.

N Tarer (nullstill).

FIN Taaraa.

CZ Provedte vyvázení.

RO Poziţionaţi recipientul.

SLV Postavite posodo.

H Állítsa fel az edényt.
قم بوضع الوعاء.

RO Echilibrati cântarul.

SLV Tarirajte.

H Tárázás.
قم باحتساب وزن الوعاء.

NL Foutmeldingen

P Mensagens de erro

GR Μηνύματα σφαλμάτων

DK Fejlmeldinger

S Felmeddelanden

N Feilmeldinger

FIN Virheilmoitukset

CZ Chybová hlášení

RO Mesaje de eroare

SLV Javljene napake

H Hibajelzések
بلاغات الخطأ



NL Batterij leeg.

P Bateria descarregada.

GR Η μπαταρία είναι άδεια.

DK Batteri tomt.

S Batteri tomt.

N Batteri tomt.

NL Maximale draagkracht overschreden.

P Capacidade de carga máxima ultrapassada.

GR Υπέρβαση ανώτατου ορίου αντοχής.

DK Maksimal bærekraft overskredet.

S Maximal kapacitet överskriden.

N Maksimumsvekten er overskredet.

FIN Maksimpaino ylittyy.

NL Wegen voordat 0 g is weergegeven.

P Pesar antes de aparecer 0 g.

GR Ζύγιση πριν την εμφάνιση της ένδειξης 0 g.

DK Vejning før 0 g blev vist.

S Vägning innan 0 g visats i displayen.

N Start veiingen før 0 g vises.

FIN Paristo tyhjä.

CZ Vybité baterie.

RO Baterie descărcată.

SLV Baterijski vložki so prazni.

H Lemerült az elem.
البطارية فارغة الشحنة.

CZ Překročení maximální nosnosti.

RO S-a depăşit capacitatea portantă maximă.

SLV Prekoračena je maksimalna nosilnost.

H Túllépte a maximális teherbírást.
تجاوز الحد الأقصى لقدرة تحمل الميزان.

FIN Vaa'alle nousu vasta, kun näytössä lukee 0 g.

CZ Vážení před zobrazením 0 g.

RO Cântăriţi înainte de a se afişa 0 g.

SLV Tehtanje se je začelo preden se je prikazalo 0 g.

H Nem várta meg a mérésel a 0 g jelzést.

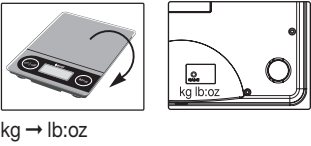
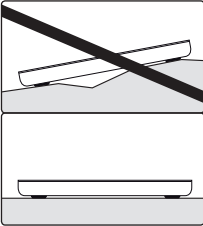
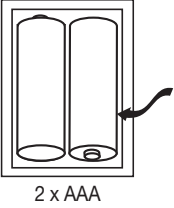
قم بعملية الوزن قبل أن يظهر البيان 0 g .

NL Ingebruikname

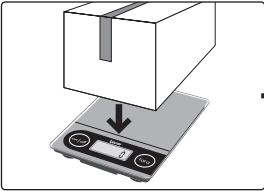
P Colocação em funcionamento

GR Έναρξη λειτουργίας

DK Idrifttagning



kg → lb:oz

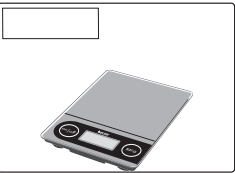


NL Grote voorwerpen wegen.
Met geheugenfunctie: de resultaten van de laatste uitgevoerde weging worden weergegeven.

P Pesagem de objectos de grandes dimensões.
Com função de memória: indicação do último valor pesado.

GR Ζύγιση μεγάλων αντικειμένων.
Με λειτουργία μνήμης: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.

DK Vejning af store genstande.
Med memory-funktion: Visning af den sidst vejjede værdi.



~ 120 sec.

S Idrifttagning

N Bruk

FIN Käyttöönotto

CZ Uvedení do provozu

NL Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.

P Colocar a pilha ou retirar a fita de isolamento.

GR Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία μόνωσης.

DK Indsæt batteri eller fjern isoleringsstrimmel.

S Lägg in batteriet eller ta bort skyddsremsorna.

N Sett inn batteri eller fjern isoleringsstripen.

NL Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.

P Colocar a balança sobre um piso nivelado e firme.

GR Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

DK Stil vægten på et jævnt og fast underlag.

S Ställ vågen på ett plant och fast underlag.

N Plasser vekten på et plant og stabilt underlag.

NL Stel de eenheid in.

P Definir a unidade de medida.

GR Ρυθμίστε τη μονάδα.

DK Indstilling af enhed.

S Ställ in enheten.

N Still inn enhet.

NL Het te wegen materiaal plaatsen.

P Colocar o produto que pretende pesar.

GR Τοποθετήστε το ζυγιζόμενο είδος.

DK Læg genstanden, der skal vejes, på.

S Lägg på det som ska vägas.

N Legg på det som skal veies.

RO Punerea în funcţiune

SLV Prvi vklop

H Üzembe vétel
التشغيل

FIN Aseta paristo paikalleen ja poista eristyssojanauha.

CZ Vložte baterii nebo odstraňte izolační proužek.

RO Introducerea bateriei sau îndepărtarea benzilor de protecție pentru izolare.

SLV Vstavite baterijo ali odstranite izolirni zaščitni trak.

H Helyezze be az elemet, vagy távolítsa el a szigetelőcsíkot.
قم بإدخال البطاريات أو قم بإزالة أشرطة الحماية العازلة.

FIN Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.

CZ Postavte váhu na pevný a rovný podklad.

RO Așezați cântarul pe o suprafață fixă netedă.

SLV Tehtnico postavite na ravno in čvrsto podlago.

H Állítsa a mérleget vízszintes és szilárd felületre.
ضع الميزان على أرضية صلبة ومستوية.

FIN Aseta yksikkö.

CZ Nastavení jednotky.

RO Setati unitatea de măsură.

SLV Nastavite enoto.

H Az egység beállításá.
اضبط وحدة القياس.

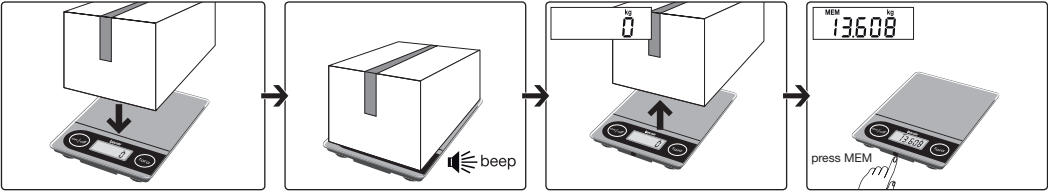
FIN Lisää astiaan punnittava tuote.

CZ Položte váženě zboží.

RO Așezați produsul de cântărit.

SLV Postavite blago, ki ga boste tehtali.

H Tegye fel a mérendő anyagot.
ضع الأشياء المراد وزنها.



NL Grote voorwerpen wegen.
Met minnesfunctie: visning av de senast vägda värdena.

N Veiing av store gjenstander.
Med minnefunksjon: den siste målte verdien vises.

FIN Suurien esineiden punnitus.
Muistitoiminto: viimeksi mitatun lukeman näyttö.

CZ Vážení velkých předmětů.
S funkci memory: Zobrazení poslední hodnoty vážení.

S Vägning av stora föremål.
Med minnesfunktion: visning av de senast vägda värdena.

N Veiing av store gjenstander.
Med minnefunksjon: den siste målte verdien vises.

FIN Suurien esineiden punnitus.
Muistitoiminto: viimeksi mitatun lukeman näyttö.

CZ Vážení velkých předmětů.
S funkci memory: Zobrazení poslední hodnoty vážení.

RO Cântărirea obiectelor voluminoase.
Cu funcție de memorare: Afișarea ultimei valori cântărite.

SLV Tehtanje večjih predmetov .
S funkcijo Memory: prikaz nazadnje odčitane vrednosti.

H Nagyobb tárgyak súlyának mérése.
Memória funkcióval: Az utoljára mért érték kijelzése.

وزن الأشياء كبيرة الحجم.
باستخدام وظيفة الذاكرة: إظهار آخر قيمة تم وزنها.

NL Automatische uitschakelfunctie.

P Desligamento automático.

GR Αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης.

DK Automatisk slukkefunktion.

S Autmatisk fråkopplingsfunktion.

N Funksjon for automatisk avslåing.

FIN Automaattinen katkaisutoiminto.

CZ Funkce automatického vypnutí.

RO Funcție de oprire automată.

SLV Samodejna funkcija izklopa.

H Automatikus kikapcsolási funkció.
وظيفة الإيقاف الأتوماتيكي.

NL Belangrijke aanwijzingen

- De maximale belasting is 20 kg (44 lb), Verdeling van 1 g (0,1 oz).
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, grote temperatuur-schommelingen en hoge temperaturen (bv. in de nabijheid van een warmtebron, zoals een oven of verwarmingselement).
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- De nauwkeurigheid van de weegschaal kan door sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons) nadelig worden beïnvloed.
- De weegschaal is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- De weegschaal mag enkel worden gerepareerd door de onderhoudsdienst van Beurer of door een erkende handelaar.

P Notas importantes

- A capacidade de carga máx. é de 20 kg (44 lb), Divisão mínima: 1 g (0,1 oz).
- A balança deve ser protegida contra choques, a humidade, o pó, produtos químicos, fortes oscilações de temperatura e fontes de calor na sua proximidade (fogões, aquecimentos).
- Limpar: A balança pode ser limpa com um pano húmido e, em caso de necessidade, um pouco de detergente de loiça. Em caso algum, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente.
- A precisão da balança pode ser afectada por fortes campos electromagnéticos (por exemplo, telemóveis).
- A balança não se destina ao uso comercial.
- As reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência ao cliente da Beurer ou pelos comerciantes autorizados.
- Tenha em atenção que as teclas de sensor reagem ao contacto com objectos condutores. Se colocar objectos condutores (por ex. metal, recipiente cheio de água) na balança, mantenha uma distância sufi-

- Let op, de sensortoetsen reageren op aanraking door geleidende objecten. Indien u geleidende voorwerpen (bijv. metaal, met watergevuld vat) op de weegschaal plaatst, houd dan afstand van de sensortoetsen of leg een dikke onderzetter tussen de weegschaal en het voorwerp.

Breng de lege batterijen naar een inzamelpunt voor lege batterijen en accu's (klein en gevaarlijk afval), of geef ze af in een elektrozaak. Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten: Pb = de batterij bevat lood, Cd = de batterij bevat cadmium, Hg = de batterij bevat kwik.

Houdt u bij het afdanken van materiaal aan de plaatselijke voorschriften. Verwijder het apparaat volgens de richtlijn 2002/96/EG met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen kunt u zich tot de voor de opslag van afval verantwoordelijke gemeentelijke instantie wenden.

ciente das teclas de sensor ou coloque uma tábua de cozinha grossa entre a balança e o objecto.

Para dar o tratamento ecológico correcto às pilhas e aos acumuladores gastos ou totalmente descarregados, estes devem ser introduzidos nos respectivos recipientes identificados para o efeito ou entregues nos locais de recepção de resíduos especiais ou numa loja de electrodomésticos. Indicação: Você encontra os símbolos seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas: Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercúrio.

Elimine o equipamento de acordo com o Regulamento do Conselho relativo a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.



DK) Vigtige anvisninger

- Bæreevnen er maks. 20 kg (44 lb), Inddeling 1 g (0,1 oz).
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperaturudsving og placér den ikke for tæt på varmekilder (ovne, radiatorer).
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand.
- Vægtens præcision kan påvirkes af kraftige elektromagnetiske felter (f.eks. fra mobiltelefoner).
- Vægten er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Reparationer må kun udføres af Beuer-kundeservice eller af autoriserede forhandlere.
- Vær opmærksom på, at sensortasterne reagerer ved berøring med ledende genstande. Hvis du stiller ledende genstande (f.eks. metal, vandfyldt skål) på vægten, skal du holde afstand til sensortasterne eller lægge et tykt underlag mellem vægten og genstanden.

N) Viktig informasjon

- Vekten måler opptil 20 kilo (44 lb) i 1 grams (0,1 oz) intervall.
- Vekten bør beskyttes mot støt, fuktighet, støv, kjemikaler, kraftige temperatursvingninger og for nært plasserte varmekilder (ovner, varmeelementer).
- Rengjøring: Vekten kan rengjøres med en fuktig klut, ved behov med litt oppvaskemiddel. Vekten må aldri dyppes i vann. Den må heller aldri skylles under rennende vann.
- Sterke elektromagnetiske felt (f.eks. mobiltelefoner) kan virke inn på målenøyaktigheten.
- Vekten er ikke beregnet for industriell bruk.
- Reparasjoner må utelukkende gjennomføres av Beurer kundeservice eller av autoriserte forhandlere.
- Vær oppmerksom på at sensorknappene reagerer på ledende gjenstander. Hvis du plasserer ledende gjenstander (f.eks. metall, skål fylt med vann) på vekten, må du derfor unngå å komme i berøring med sensorknappene. Alternativt kan du legge et tykt underlag mellom vekten og gjenstanden.

CZ) Důležitá upozornění

- Zařizitelnost je max. 20 kg (44 lb), Dělení 1 g (0,1 oz).
- Měli byste váhy chránit před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a neskladovat je v blízkosti tepelných zdrojů (sporák, topení).
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neponořujte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Přesnost vah může být zhoršena silnými elektromagnetickými poli (např. mobilní telefony).
- Váhy nejsou určené pro komerční použití.
- Opravy může vykonávat pouze zákaznický servis firmy Beurer nebo autorizovaní prodejci.
- Pozor, senzorová tlačítka reagují při kontaktu s vodivými předměty. Pokud budete na váhu stavět vodivé předměty (např. kov, nádobu naplněnou vodou), udržujte vzdálenost od senzorových tlačítek, nebo položte mezi váhu a předmět silnou podložku.

SLO) Pomembni napotki

- Maksimalna obremenitev znaša 20 kg (44 lb), Razdelitev 1 g (0,1 oz).
- Zaščitite tehtnico pred udarci, vlažnostjo, prahom, kemikalijam, večjim temperaturnim spremembam in bližine grelnih teles (peč, radiatorji).
- Čiščenje: Tehtnico lahko očistite z vlažno krpo, po potrebi dodajte nekaj čistilnega sredstva za posodo. Nikoli ne potaplajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo.
- Na točnost tehtnice lahko vpliva močno magnetno polje (npr. mobilni telefon).
- Tehtnica ni predvidena za uporabo v industriji.
- Popravila lahko izvajajo samo v servisu Beurer, ali pooblaščenemu servisu.
- Senzorske tipke se odzovejo na dotik s prevodnimi predmeti. Če boste na tehtnico postavili prevodne predmete (npr. kovino, posodo z vodo), naj bodo odmaknjeni od senzorskih tipk oziroma med predmet in tehtnico postavite debel podstavek.

GR) Σημαντικές υπδείξεις

- Η μέγ. αντοχή είναι 20 kg (44 lb), Διαίρεση 1 g (0,1 oz).
- τη ζυγαριά από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από κοντινές πηγές θερμότητας (θερμάστρες, καλοριφέρ).
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Μην βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ακρίβεια της ζυγαριάς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π. χ. κινητά τηλέφωνα).
- Η ζυγαριά δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου Beurer ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα.
- Πρέπει να γνωρίζετε, τα πλήκτρα αισθητήρων αντιδρούν σε επαφή επάνω σε αγωγίμα αντικείμενα. Εάν θέλετε να τοποθετήσετε αγωγίμα αντικείμενα (π. χ. μέταλλο, δοχείο γεμάτο με νερό) επάνω στη ζυγαριά, κρατήστε απόσταση από τα πλήκτρα αισθητήρων ή

De brugte, helt afladede alm. eller genopladelige batterier skal afleveres på den kommunale genbrugsstation eller i de batteribokse, der forefindes i butikker og supermarkeder. Bemærk: Miljøfarlige batterier er mærket på følgende måde: Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder kadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Følg de lokale forskrifter ved bortskaffelse af materialerne. Bortskaf apparatet i henhold til direktivet om brugt elektrisk og elektronisk udstyr 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de relevante kommunale myndigheder.

Fjern de gamle, helt utladete batteriene og akkumulatorer enten i spesielt kjennemerkete samlebeholdere, til steder for spesialavfall eller via din elektroforhandler. Bemerk: Miljøfarliga batterier er merket på følgende måte: Pb = batteriet inneholder bly, Cd = batteriet inneholder kadmium, Hg = batteriet inneholder kviksølv.

Følg de lokale bestemmelsene ved deponering av materialene. Det elektriske apparatet må destrueres i henhold til direktivet for brukte elektriske og elektroniske apparater 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dersom du har ytterligere spørsmål, henvend deg til vedkommende kommunale myndighet for deponering.

Vypotřebované baterie nepatří do domácího odpadu. Odevzdejte je v prodejně elektro nebo na příslušné sběrné místo. Tato povinnost je stanovena zákonem. Upozornění: Tyto znaky najdete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.

Při likvidaci materiálů dodržujte místní předpisy. Likvidaci přístroje provádějte v souladu se směrnicí o elektrických a elektronických starých přístrojích 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V případě dotazů se obraťte na příslušný komunální úřad, kompetentní ve věci likvidace odpadů.

Izrabljene baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Odstranite jih tako, da jih odnesete v elektrotrgovino ali na ustrezno zbirališče izrabljenih baterij! Zakonsko ste obvezani, da upoštevate te predpise! Napotek: Ta znak se nahaja na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi: Pb = baterija vsebuje svinec, Cd = baterija vsebuje kadmij, Hg = baterija vsebuje živo srebro.

Upošteвайте nacionalne predpise za odstranjevanje materialov. Aparat odstranite v skladu z Direktivo o električnih in elektronskih odpadnih napravah 2002/96/ES-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Če imate vprašanja, se obrnite na komunalni organ, ki je pristojen za odstranjevanje odpadkov.

τοποθετείστε ένα χοντρό υπόστρωμα μεταξύ ζυγαριάς και αντικειμένου. Οι πλήρως εκφορτισμένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να αποσύρονται μέσω των ειδικά σημεισμένων δοχείων συλλογής, των κέντρων συλλογής ειδικών απορριμμάτων ή μέσω του καταστήματος, από το οποίο αγοράσατε τη ζυγαριά. Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό υπάρχει επάνω σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.

Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.

Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.



S) Viktiga anvisningar

- Kapacitet max. 20 kg (44 lb), Noggrannhet 1 g (0,1 oz).
- Skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, stora temperaturskillnader ochvärmekällor, som sitter för nära (ugnar, element).
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vågen i vatten.
- Vågens mätnoggrannhet kan påverkas av starka elektromagnetiska fält (t.ex. mobiltelefoner).
- Vågen är inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Vågen får endast repareras av Beurer kundservice eller av auktoriserade försäljare.
- Tänk på att sensorknapparna reagerar på ledande föremål. Om du ställer något ledande föremål (t.ex. ett metallföremål eller ett vattenfylt kärl) på vågen måste du se till att det står en bit ifrån sensorknapparna eller också lägga ett tjockt underlägg mellan våg och föremål.

FIN) Tärkeitä ohjeita

- Kantavuus enintään 20 kg (44 lb), Näyttöväli 1 g (0,1 oz).
- Suojaa vaaka iskuiltä, kosteudelta, pölyltä, kemikali-oilta, voimakkailla lämpötilan vaihteluilta ja liian lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmityslaitteet).
- Puhdistus: Voit puhdista vaa’an kosteulla liinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhteluainetta. Älä koskaan upota vaakaä veteen. Älä koskaan huuhtelee vaakaä juoksevan veden alla.
- Voimakkaat sähkömagneettiset kentät (esim. matkapu-helimet) voivat haitatta vaa’an tarkkuutta.
- Vaaka ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.
- Vain Beurer -asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä saa korjata vaa’an.
- Huomioi, että anturipainikkeet reagoivat kosketettaessa johtavia esineitä. Jos asetät vaa’alle johtavia esineitä (esim. metallia, vedellä täytetyn astian), säilyttä tietty etäisyys anturipainikkeisiin tai aseta vaa’an ja esineen väliin paksu alusta.

RO) Informatii importante

- Sarcina admisă a cântarului este de maxim 20 kg (44 lb), divizare 1 g (0,1 oz).
- Este indicat să protejați cântarul dumneavoastră de șocuri, umezeală, praf, chimicale, fluctuații puternice de temperatură și surse de căldură prea apropiate (cuptor, corpuri de încălzire).
- Curățarea: Cântarul poate fi curățat cu o cârpă ume-zită, pe care se poate aplica după caz puțină soluție de curățare. Nu cufundați niciodată cântarul în apă. Nu spălați niciodată cântarul sub jet de apă.
- Exactitatea cântarului poate fi afectată de câmpuri magnetice puternice (de ex. telefoane mobile).
- Produsul nu este destinat utilizării în scop comercial.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Cli-enți sau de către comercianții autorizați.
- Vă rugăm să aveți în vedere că, la atingere, tastele cu senzor reacționează la obiecte conductoare. Dacă așe-zați obiecte conductoare (de exemplu, metal, recipient umplut cu apă) pe cântar, păstrați o anumită distanță față de tastele cu senzor sau amplasați un suport gros pentru pahare între cântar și obiect.

H) Fontos adatok

- Terhelhetőség max. 20 kg (44 lb), Dokladnosc 1 g (0,1 oz).
- A mérleget óvni kell az ütéstől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőmérsékle tingadozásoktól és a túl közeli hőforrásoktól (kályhák, fűtőtestek).
- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja megtisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószert vigyen fel. A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt!
- A mérleg pontosságát károsan befolyásolhatják az elektromágneses mezők (pl. a mobiltelefonok).
- A mérleget nem ipari használatra tervezték.
- A javítások csak a kijelölt szakszervizben, vagy az arra jogosult kereskedőknél végezhetők el.
- Vegye figyelembe, hogy az érzékelő gombok érintésnél reagálnak az áramot vezető tárgyakra. Ha olyan tárgya-kat helyez a mérlegre, amelyek vezetik az áramot (pl. fémek, vízzel töltött edényt), tartson kellő távolságot az érzékelőgomboktól, vagy helyezzen vastag alátétet a mérleg és a tárgy közé.

De använda, helt oladdade batterierna och ackumulatorer skall kastas i speciella uppsam-lingsbehållare, lämnas till riskavfallshantering eller till el handeln. Observera: Miljöfarliga bat-terier är märkta på följande sätt: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller kvicksilver.

Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av de ingående materialen. Kassera apparaten i enlighet med direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektro-niska produkter – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Eventuella frågor riktas till den kommunala myndighet som ansvarar för frågor rörande avfallshante-ring.

Kuluneet paristot eivät kuulu talousjätteeseen. Hävität paristot lainmukaisesti sähköalan liik-keen tai paikallisen ongelmajätteen keräilypis-teen kautta. Huomautus: Nämä merkit löydät vahingollisia aineita sisältävistä paristoista: Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kad-miumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.

Noudata materiaalien hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä. Hävität laite sähkö- ja elekt-roniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equip-ment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävit-tämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen.

Noudata materiaalien hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä. Hävität laite sähkö- ja elekt-roniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equip-ment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävit-tämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen.

Bateriile utilizate nu trebuie considerate gunoi menajer. Eliminați-le la deșeuri, apelând la comerciantul dumneavoastră de electrice sau prin intermediul unui punct de colectare specia-lizat, deoarece această obligație este prevăzută de lege. Indicație: Aceste simboluri pot fi găsite pe bateriile care conțin substanțe toxice: Pb = bateria conține plumb, Cd = bateria conține cadmiu, Hg = bateria conține mercur.

Vă rugăm să eliminați aparatul în conformitate cu directiva referitoare la aparatele electrice și electro-nice uzate, 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă autorităților responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

A használt elemek nem tartoznak a házi szemétbe. Adjá le azokat egy elektromos szak-üzletekben, vagy a helyi hasznosanyag-gyűjtő helyen, mert ezeket az átvételre törvény köte-lezi. Jelölések: Ezeket a jeleket találja a káros anyagokat tartalmazó elemeken: Pb = az elem ólmot tar-talmaz, Cd = Az elem kadmiumot tartalmaz, Hg = az elem higanyt tartalmaz.

Az anyagok ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat! A készülék ártalmatlanításáról gondos-kodjon az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EK – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv szerint. További felvilágosítás érdekében forduljon a hulladékke-zelésért felelős helyi hatósághoz!

Η χρήση των μπαταριών και συσσωρευτών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που υπάρχουν στα εγχειρίδια. Οι μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να απορριπτούν μέσω των ειδικών σημεισμένων δοχείων συλλογής, των κέντρων συλλογής ειδικών απορριμμάτων ή μέσω του καταστήματος, από το οποίο αγοράσατε τη ζυγαριά. Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό υπάρχει επάνω σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.

τοποθετείστε ένα χοντρό υπόστρωμα μεταξύ ζυγαριάς και αντικειμένου. Οι πλήρως εκφορτισμένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να αποσύρονται μέσω των ειδικά σημεισμένων δοχείων συλλογής, των κέντρων συλλογής ειδικών απορριμμάτων ή μέσω του καταστήματος, από το οποίο αγοράσατε τη ζυγαριά. Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό υπάρχει επάνω σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.

Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.

Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.

